

Hankelepingu „Tarkvanem.ee veebi sisutekstide stiililine ühtlustamine ja keeleline toimetamine” II osa nr 2-10/14080-1 muutmise kokkulepe nr 2-10/14080-2

Sotsiaalkindlustusamet (edaspidi tellija), registrikood 70001975, mida esindab põhimääruse alusel peadirektor Maret Maripuu

ja

Simulacrum Meedia OÜ (edaspidi töövõtja), registrikood 12795178, mida esindab juhatuse liige Berit Renser,

edaspidi koos pooled või eraldi pool, võttes arvesse, et:

1. Tellija korraldas väikeostu „Tarkvanem.ee veebi sisutekstide stiililine ühtlustamine ja keeleline toimetamine”. Hanke eesmärk oli hankida veebilehe www.tarkvanem.ee veebilehele sisutekstide stiili, tonaalsuse ühtlustamist ja loodud tekstide toimetamist. Veebilehe www.tarkvanem.ee igasse sisurubriiki on sisutekstid loonud erinevad valdkonna spetsialistid ja seetõttu on sisutekstide stiilid erinevad. Eelnevast tulenevalt on vajalik ühtlustada loodud sisutekstid ja parandada tekstide selgust, loetavust ja kasutajasõbralikkust, et moodustuks üks terviklik veebileht. Lisaks on vajalik põimida tekstidesse otsingu ja algoritmide jaoks sobilikke märksõnu.
2. Hange oli jaotatud kaheks osaks: I osa copywriter ja II osa keeleteimetaja. Pakkuja võis esitada pakkumuse, kas ühele osale või mõlemale osale. Simulacrum Meedia OÜ esitas pakkumuse mõlemale osale ning osutus võitjaks kui majanduslikult soodsaim pakkumus.
3. Väikeostu nr 2-10/10891 tulemusena on 17.06.2026 sõlmitud hankeleping nr 2-10/14080-1 (edaspidi leping).
4. Lepingu esemeks on „Tarkvanem.ee veebi sisutekstide stiililine ühtlustamine ja keeleline toimetamine” II osa. Teise osa ülesanne on copywriter'i ühtlustatud sisutekstidele keelekorrektureid tegemine.
5. Väikeostu tehnilise kirjelduse punkti 6.5.13. ja lepingu 1.7. kohaselt pidi viimaste toimetatud tööde üleandmine toimuma 31. august 2026.
6. Väikeostu tehnilises kirjelduses punktis 6.5.1 on märgitud eeldatav ajakava, millest lähtuti ka tööd alustades. Selle järgi pidid sisutekstid ekspertidelt saabuma tellijale mai – juuni 2026 ning selles vahemikus edasi ka copywriter'ile. Kuna aga sisutekstid ekspertidelt hilinesid, siis sai tellija need copywriter'ile edastada alles juulis – augustis. Vastavalt esialgsele ajakavale pidid augustis tekstid jõudma juba ka keeleteimetajale, kuid kuna hilinesid sisuekspertide tekstid ning sellega seoses ka copywriter'i töö üleandmine, siis ei olnud ka keeleteimetajal võimalik tööd üle anda 31.08.2026 seisuga. Lisaks sisutekstide hilinemisele suurenes ekspertide poolt kirjutatud tekstide maht esialgsest prognoositud mahust, mis oli tehnilise kirjelduse punkti 3.2 alusel 200 000 tähemärki, aga mis on kasvanud vähemalt poole võrra. Töövõtja esitas 24.08.2026 tellijale taotluse töö üleandmise tähtaja pikendamiseks 40 päeva.
7. Lähtudes eeltoodust ei ole võimalik keeleteimetaja viimaseid töid üle anda 31. augustil 2026.
8. Lepingu punkti 9.4. kohaselt võivad Pooled lepingu tähtaega pikendada kuni kolme kuu võrra.
9. Pooled on hinnanud töövõtja esitatud asjaolusid ning leidnud, et lepingu eseme nõuetekohase kvaliteedi tagamiseks, töö kooskõlastamiseks ja lõpetamiseks on vajalik määrata töö üleandmise uus tähtaeg.
10. Käesoleva muudatusega ei muudeta lepingu eset ega lepingu maksumust.

11. Algse töö üleandmise tähtaeg on saabunud enne käesoleva kokkuleppe allkirjastamist, kuid pooled peavad lepingu täitmise jätkamist põhjendatuks ning määravad töö üleandmiseks uue tähtaja kooskõlas lepingu punktides 9.3 ja 9.4 sätestatuga.

Lähtudes eeltoodust lepivad pooled kokku alljärgnevas:

1. Muuta lepingu punkti 1.7. ja sõnastada see järgmiselt:
„Tööde teostamise lõpptähtaeg on 12.10.2026.”.
2. Teisi lepingu tingimusi ei muudeta.
3. Kokkulepe jõustub allkirjastamisest ja rakendatakse tagasiulatuvalt alates 31.08.2026.

(allkirjastatud digitaalselt)

Maret Maripuu
peadirektor

(allkirjastatud digitaalselt)

Berit Renser
juhatuse liige